

CURRICULUM VITAE



INFORMAȚII PERSONALE

Nume TANASE, Eugenia-Mira
Fax -
E-mail eugenia.tanase@e-uvt.ro
Naționalitate română

EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

*Perioada

*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și responsabilități

1997 până în prezent

Universitatea de Vest din Timișoara, bd. Vasile Pârvan, nr. 4
învățământ

lector la Catedra de Limbi Romanice
predare cursuri si seminare la ciclurile licență și masterat

1990-1997

Universitatea de Vest din Timișoara, bd. Vasile Pârvan, nr. 4
învățământ

asistent la Catedra de Limbi Romanice
predare cursuri practice la secțiile filologice si nefilologice

*Perioada

*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și responsabilități

mai 1990-septembrie 1990

Liceul Nikolaus Lenau, Timișoara, str. Gheroghe Lazar nr. 2
învățământ

profesor detașat
predare limba franceză la ciclurile gimnazial și liceal

*Perioada

*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și responsabilități

septembrie 1987-aprilie 1990

Liceul Industrial Chișineu-Criș, str. Primăverii, nr. 3
învățământ

profesor titular
predare limba franceză la ciclurile gimnazial și liceal

*Perioada

*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și responsabilități

STUDII ȘI CURSURI DE SPECIALITATE

*Perioada

*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației

*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale

*Tipul calificării/diploma obținută

*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ

*Perioada

*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației

*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale

*Tipul calificării/diploma obținută

*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ

*Perioada

*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației

*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale

*Tipul calificării/diploma obținută

*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ

*Perioada

*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației

*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale

*Tipul calificării/diploma obținută

*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ

*Perioada

*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației

*Domeniul studiat/aptitudini ocupaționale

*Tipul calificării/diploma obținută

*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ

APTITUDINI ȘI COMPETENȚE PERSONALE

Dobândite în cursul vieții și carierei, dar care nu sunt

1993-1995

Université "Paul Valéry" - Montpellier III, Faculté des Lettres

Sciences du Langage

doctorat NR

1991-1992

Université "Paul Valéry" - Montpellier III, Faculté des Lettres

Sciences du Langage

Diplôme d'Études Approfondies

sept. 1990

Universitatea de Vest din Timișoara

Limba și literatura franceză

definitivare în învățământ

1983-1987

Universitatea de Vest din Timișoara

Limba și literatura franceză - Limba și literatura engleză

licență

1979-1983

Liceul de Filologie-Istorie din Timișoara, str. 6 Martie nr. 26

liceu

bacalaureat

recunoscute neapărat printr-un certificat sau o diplomă

Limba maternă

română

Limbi străine cunoscute

franceză - scris, citit, vorbit
engleză - scris, citit

- *abilitatea de a citi
- *abilitatea de a scrie
- *abilitatea de a vorbi

Aptitudini și competențe sociale

Locuiți și munciți cu alte persoane, într-un mediu multicultural, ocupați o poziție în care comunicarea este importantă sau desfășurați o activitate în care munca de echipă este esențială (de exemplu cultură, sport etc.).

Aptitudini și competențe organizatorice

De exemplu coordonați sau conduceți activitatea altor persoane, proiecte și gestionați bugete; la locul de muncă, în acțiuni voluntare (de exemplu în domenii culturale sau sportive) sau la domiciliu.

Aptitudini și competențe tehnice

(utilizare calculator, anumite tipuri de echipamente, mașini etc.)

Permis de conducere

Alte aptitudini și competențe

Competențe care nu au mai fost menționate anterior

INFORMAȚII SUPPLEMENTARE

ANEXE

lista de lucrări (pagina următoare)

LUCRĂRI PUBLICATE :

Cărți :

- *Le Numéral dans la phraséologie des langues romanes. Emplois, significations et mécanismes sémantico-symboliques*, Lille : ANRT, Université de Lille III, 1995, 536 p. et Lille : Presses Universitaires du Septentrion, 1996, ISBN : 9782284002642.
- *Phonétique française. Questions, lectures et exercices*, Editura Mirton, Timișoara, 2000 (în colaborare).

Articole și preprinturi :

- « Aspects phonétiques du français acadien d'après le roman d'Antonine Maillet – Pélagie-la-Charrette », in *Revue Roumaine de Linguistique*, tome XXXI, 1986, no 5, sept-oct, Editura Academiei Republicii Socialiste România.
- « Unele aspecte ale modernizării predării limbii franceze », in *Studii de limbi și literaturi moderne*, Timișoara, Tipografia Universității, 1987.
- « Semnificație și comunicare (antologie de Solomon Marcus), București, Editura Politică, 1986 », in *Forum Studentesc*, an XV, nr. 1, ian-feb, 1987, Timișoara, (p. 9).
- « Frédéric Mistral, *Poemul Ronului. Regina Jano* (în rom. de Nicolae Teica), Editura Minerva, București, 1988 », in *Revue des Langues Romanes*, tome XCII, année 1988, no 1.
- « Vocabularul reprezentativ al limbilor romanice (coord. Marius Sala), București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1988 », in *Revue de Linguistique Romane*, tome 53, Strasbourg, 1989.
- « Frédéric Mistral toujours à l'honneur en Roumanie », in *Lou Felibrige*, no 197, juillet-avoust-setembre 1990.
- « Modalités du comique dans la structure de quelques unités phraséologiques françaises », in *Contribuții Lingvistice*, Timișoara, Tipografia Universității, 1990.
- « M. Eminescu, *Poems*, Translated by Corneliu M. Popescu, Editura Cartea Românească, 1989, 215 p. », in *Analele Universității din Timișoara*, Tipografia Universității, 1990.
- « Nina Catach, *Les délires de l'orthographe*, Préface de Philippe de Saint-Robert, Plon, Paris, 1989, 349 p. », in *Analele Universității din Timișoara*, Tipografia Universității, 1990.
- « L'Ordre des mots dans le groupe nominal français. Implications grammaticales et sémantiques », in *Studii de limbi și literaturi moderne* 1989, Timișoara, Tipografia Universității, 1990, p. 111-119.
- « Iulia Hasdeu », in *Revue des Langues Romanes*, no 2, année 1991, Montpellier.
- « La Métaphore et la dérivation phraséologique dans les langues romanes », in *Revue Roumaine de Linguistique*, 1991.
- « La métaphore de la mort dans la prose de M. Eminescu », in *Analele Universității din Timișoara*, Tipografia Universității, 1992.
- « Metonimia în structura unor locuțiuni frazeologice romanice », in *Studia Philosophia, Historia, Philologia.*, II., Timișoara, Tipografia Universității din Timișoara, 1992, p. 179-190.

- « Anthroponymes français dans le département de Timiș (Roumanie) », in *Nouvelle Revue d'Onomastique*, no 19-20, 1992.
- « Traits spécifiques qui distinguent le roumain des autres langues romanes en lexicologie », in *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxia Romanicas. V. Gramatica Historica e Historia da Lingua*, Universidade de Santiago de Compostela, (1989), Coruna, 1993.
- « Fat-Frumos din Lacrimă - Motivele : timpul, spatiul, apa », in *Renașterea Bănățeană*, 15 ianuarie 1993, (Timișoara), p. 9.
- « *Eau croupie, nappe phréatique, puits artésien. Affinités sélectives dans le groupe nominal (N+Adj.)* », in *Actes du Colloque de Syntaxe et de Sémantique Françaises*, Arras, avril 1999.
- « *Il la voyait heureuse – Il la contemplait heureux. Des attributs et de leurs verbes régissants* », in *Littérature, linguistique et didactique*, Timisoara, Tipografia Universității, 1999, p. 93-123.
- « Le « gérondif » roumain et ses équivalents en français », in *Mélanges offerts au professeur Eugen Tănase*, (coord, Maria Țenchea, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2001, p. 45-58.
- « Petite grammaire de la menace », in *Journées de la francophonie. Études de langue et de littérature françaises et francophones*, (eds. Eugenia Arjoca-Ieremia, Andreea Gheorghiu, Ramona Malița), Timișoara, Editura Mirton, 2008, p. 131-141.
- « Les noms collectifs. Esquisse pour une typologie », in *Agapes francophones 2008. Études de lettres francophones* (eds. Andreea Gheorghiu, Ramona Malița), Timișoara, Editura Mirton, 2009, p. 187-200.
- « Du préfixe inchoatif EN- en français », in *Analele Universității de Vest din Timișoara; Seria Științe Filologice*, nr. XLIX/2011, Editura Universității de Vest, p. 57-69.
- « Préface », in Mirabela Eleonora TUFAN, *La francophonie et l'évolution de la langue française*, Târgu-Jiu, Editura "Academica Brâncuși", 2011.
- « Eugenia ARJOCA IEREMIA, *Le verbe en français contemporain et ses catégories spécifiques*, Timișoara, Editura Mirton, 2007 (2009), ISBN 978-973-52-0289-7 », - compte rendu, in *Agapes francophones 2011. Études de lettres francophones*, Timișoara, Mirton, 2012, 370 p. ISBN 978-973-521-1882, 2012, p. 341-343.
- colab., « *Agapes francophones 2012. II-III-IV : Linguistique, Traduction, Communciation. Actes du IX^e Colloque international d'études francophones "Passeurs de mots"* », - compte rendu, in *Dialogues francophones*, n° 19/2013, p. 194-199.
- colab., « Une dette envers la France, remboursée durant toute une vie : le professeur Eugen Tănase », in *Qvaestiones Romanicae*, n° IV. *Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și cultura în Româna europeană* (ediția a IV-a / 2-3 octombrie 2015), Szeged-Timișoara, Jate Press-EUV, 2016, p. 416-428, ISSN : 2457 8436.
- colab., « Les poèmes en français de Macedonski. La traduction d'Eugen Tănase », in *Le français à l'Université de l'Ouest de Timișoara : un demi-siècle d'enseignement et de recherche (1966-2016)*, Timișoara, EUV, 2016, p. 96-112. (coautor). ISBN : 978-973-125-516-3.
- « Du jeu de mots au jeu des pauses. La relation entre homonymie et pauses dans les sketches de Raymond Devos », in *Agapes francophones 2017. Études de lettres francophones*, Szeged, JATEPress, 2018, p. 429-440.

- « Doit-on aiguayer ou rincer les robes ? - Quand l'usage l'emporte sur la norme », in *Analele Universitatii de Vest din Timsoara. Seria Stiinte Filologice*, LVI/2018, p. 179-200.
- « Eugen Tanase - traducatorul », in *O istorie a traducerilor în limba româna. Sec. XVI-XX*, vol. I, Bucuresti, EAR, 2021, p. 696-700.

Comunicări :

- « La reduplication syllabique, accident ou procédé dérivationnel ? », Ier colloque *Contributions roumaines à la francophonie*, Timișoara, le 19 mars 2004.
- « La néologie sémantique dans la seconde moitié du XXe siècle », IIIe colloque *Contributions roumaines à la francophonie*, Timișoara, les 17-18 mars 2006.
- « Petite grammaire de la menace », IVe colloque *Contributions roumaines à la francophonie*, Timișoara, les 16-17 mars 2007.
- « Les substantifs collectifs. Typologie », Ve colloque *Contributions roumaines à la francophonie*, Timișoara, les 28-29 mars 2008.
- « Oppositions, contraires et antonymie dans la traduction. Matériau d'étude : les pensées et les maximes », VIIe colloque *Contributions roumaines à la francophonie*, Timișoara, les 12-13 mars 2010.
- « LES REPAS. Du champ notionnel à une petite histoire des moeurs françaises », VIIIe colloque *Contributions roumaines à la francophonie*, Timișoara, les 18-19 mars 2011.
- « De Furetière à Robert. Itinéraire lexicographique à la recherche des indications de prononciation dans les dictionnaires généraux du français », Xe colloque *Colloque International d'Études francophones*, Timișoara, les 15-16 mars 2013.
- « Une dette envers la France, remboursée durant toute une vie : le professeur Eugen Tănase », *Colocviului Internațional Comunicare și cultura în Româna europeană*, ediția a IV-a, Timișoara, 2-3 octombrie 2015.
- « Du jeu de mots au jeu des pauses. La relation entre homonymie et pauses dans les sketches de Raymond Devos », XIIIe colloque *Colloque International d'Études francophones*, Timișoara, les mars 2017.
- « Doit-on aiguayer ou rincer les robes ? - Quand l'usage l'emporte sur la norme », *Colocviului Internațional Comunicare și cultura în Româna europeană*, ediția a VI-a, Timișoara, 15-16 iunie 2017.